

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

OCTOBER/OCTUBRE 6 & 7, 2012
TWENTY-SEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
VIGÉSIMO SÉPTIMO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO (VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 AM, 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM (ESPAÑOL)

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



MONSIGNOR
J. MICHAEL MCKIERNAN
PASTOR

FATHER VIET PETER HO
IN RESIDENCE
DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALLOS
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ,
DEAF MINISTRY

VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA
ADRIANA HERNANDEZ
MANNY RODRIGUEZ
PARISH OFFICE

RESPECT LIFE MONTH/MES DE RESPETO A LA VIDA



PARISH OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA:

MON. TUE. WED. FRI. 9:00 A.M.—2:00 P.M. 5:30 P.M. — 8:00 P.M.

SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.

714-444-1500 ✕ WWW.COSCP.ORG

2000 W ALTON AVENUE - SANTA ANA, CA 92704-7169

COLECTA DE LA SEMANA PASADA**LAST WEEK'S COLLECTION**

Saturday—Sunday
sábado—domingo
09/29/12—09/30/12

\$6,995.00

SECOND COLLECTION—Taxes

\$2,169.00

Missionary Collection
as of 9/30/12

\$18,164.00

Thank you!

¡Gracias!

MASS INTENTIONS**INTENCIONES PARA LA MISA**

Saturday/sábado, Oct/octubre 6, 2012

5:00 p.m. Diep's Parents

7:00 p.m. †Victor Diorio; †Familia Mastrangelo

Sunday/domingo, Oct/octubre 7, 2012

8:30 a.m. Miguel Robles

10:30 a.m. †Gloria Echeverría

12:30 p.m. †Rigoberto Gomez

2:30 p.m. †Ms. Thu and Family's Intentions

5:00 p.m. For the People of the Parish

Monday/lunes, October/octubre 8, 2012

8:00 a.m. Personal Intentions

Tuesday/martes, October/octubre 9, 2012

5:45 p.m. Miss Hieu's Intentions

Wed./miércoles, October/octubre 10, 2012

8:00 a.m. Nguyen Thanh Tong Family's
Intentions

Friday/viernes, October/octubre 12, 2012

8:00 a.m. Ms. Thao's Intentions

CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para Intenciones de la Misa LLAME:
714-444-1500.

FAITH FORMATION**FORMACIÓN DE FE**

- Oct. 7** Sunday/domingo~ Sunday Night Live/SNL—Jr. High and High School—**TONIGHT!**
6:15—8:00 p.m.—Students Only/Estudiantes solamente
At/en: Christ Our Savior
- Oct. 8** Sacramental Preparation for Adults Orientation/Preparación Sacramental para Adultos
Monday/lunes~7:00—8:30 p.m.
At/En: Christ Our Savior
- Oct 9** First Communion Year 2/Año 2 Parents & Children/Padres y niños
Tuesday/martes~7:00—8:00 p.m.
At/en: Christ Our Savior
- Oct. 10** Confirmation 1 Class/Confirmación 1 Clase
Wed/miércoles~7:00-8:30 p.m.
At/en: Christ Our Savior
- OCT. 16** First Communion Year 1/Año 1 Grades 1—5/grados 1—5 Children only/Solamente niños
Tuesday/martes~6:30—8:00 p.m.
At/en: Christ Our Savior
- OCT. 20** FAITH FEST/FESTIVAL DE LA FE All Families/Todas las Familias
Saturday/sábado~9:30-11:00 a.m.
At/en: Christ Our Savior
- OCT. 21** Sunday/domingo~ Sunday Night Live/SNL Jr. High and High School
6:15—8:00 p.m.—Students Only/Estudiantes solamente
At/en: Christ Our Savior
- OCT 22** Sacramental Preparation for Adults Orientation/Preparación Sacramental para Adultos
Monday/lunes~7:00—8:30 p.m.
At/En: Christ Our Savior
- OCT. 24** Confirmation 2/Confirmación 2
Wednesday/miércoles~7:00-8:30 pm
At/en: Christ Our Savior



TRADICIONES DE NUESTRA FE

Un viejo chiste relata que una ancianita por más que se apresuraba a llegar al templo, siempre llegaba tarde al rosario. Un día decidió adelantarse para ver por qué duraba tan poco tiempo el rezo del rosario. A la hora establecida salió un ministro de la sacristía y velozmente recitó “Cruz, Bola, bolita, bolita, bolita, Bola . . .”.

Esta es una exageración del hecho que muchos rezan el rosario como si fuera una serie de fórmulas que se repiten sin pensar. Esta devoción mariana debe meditarse con tranquilidad y en silencio. El enfoque del rezo del rosario son los misterios de la vida de Jesús. Los “Padrenuestros” y las “Ave Marías” nos ayudan a entrar en esa meditación en una forma mas profunda. Esas oraciones deben ayudarnos a penetrar el misterio de un acontecimiento gozoso, luminoso, doloroso, o glorioso de la vida de Jesucristo. Pero, una vez que estamos en presencia del misterio, debemos enfocarnos y contemplar a Dios. Esto no significa que el rosario no deba nunca rezarse en voz alta y en grupo. El rosario también tiene su dimensión comunitaria, pero ésta necesita fundarse en una verdadera meditación. En varias culturas latinoamericanas aún se canta el rosario. Ya sea a solas o en comunidad, rezado o cantado, el rosario es un tesoro de nuestra fe que nos puede facilitar la contemplación del salvador.

—Fray Gilberto Cavazos -Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday: Twenty-seventh Sunday in Ordinary Time; Respect Life Sunday
- Monday: Columbus Day; National Children’s Day; Canadian Thanksgiving Day
- Tuesday: St. Denis and Companions; St. John Leonardi
- Saturday: Blessed Virgin Mary

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

- Domingo: Vigésimo séptimo Domingo del TiempoOrdinario; Domingo Respetemos la Vida
- Lunes: Día de Colón; Día de la Raza; Día Nacional de los Niños; Día de Acción de Gracias en Canadá
- Martes: San Dionisio y compañeros; San Juan Leonardi
- Sábado: Santa María Virgen

TREASURES FROM TRADITIONS

Using beads for prayer and meditation is an ancient custom, found in many cultures and religions. The Christian rosary dates from the twelfth century, when it provided a way for ordinary Christians to learn about the lives of Jesus and Mary. Alan de la Roche, a fifteenth-century Dominican, preferred “Psalter of Our Lady” to “rosary.” This fitting name recalls an explanation of the devotion’s origin. Unable to read the one hundred fifty psalms that formed the Church’s “official” daily prayer, medieval Christians substituted first one hundred fifty *Pater Nosters*, and later one hundred fifty *Ave Marias*. By meditating on the various mysteries of the rosary while repeating these simple prayers, the faithful could immerse themselves in the whole mystery of the Incarnation and the Resurrection.

The dedication of October to the Blessed Virgin Mary is an appropriate reminder of this venerable form of prayer. Faithful Christians everywhere continue to meditate on the mysteries of the rosary, praying in groups or alone. Why not take advantage of this season to renew your acquaintance with the rosary?

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

The Little Ones

Jim Burrows



©2012 Jim Burrows www.jimburowsartist.com

CONGRATULATIONS**FELICITACIONES**

It is with pleasure and pride that we acknowledge the accomplishment of **Mel Morillos and Gloria Jordan**, who have given of their time and talent to complete courses of study and have been awarded the Diocese of Orange Basic Catechist Certification. We congratulate them for their efforts.

Tememos el placer y el orgullo de reconocer de una manera particular a:

Sonia Alvarado	Celia Meneses
Adolfo Meneses	Paola Cienfuegos
Leticia Ayala	Claudia Rivera
Reyna Chavez	Lilia Aguilar
Virginia Toledano	Valente Toledano
Leticia Castro	Lucila Gonzalez
Alfredo Robles	Silvia Robles
Macrina Inés Castrejon	

Todos de nuestra parroquia, quienes han dado de su tiempo y de sus talentos para completar cursos de estudio y por ende se les ha otorgado un certificado catequético.

Ellos han sido reconocidos con la Certificación Básica de Catequistas por la Diócesis de Orange. Les felicitamos por su gran esfuerzo.

Estudio de la Biblia

© J. S. Pallich Co., Inc.

ESTUDIO BIBLICO

Continúan las sesiones para profundizar en las Sagradas Escrituras. En octubre habrán dos clases, márkelas en su calendario:

Lunes, 15 de octubre y Lunes 29 de octubre de 7:00 a 9:00 pm, aquí en la Parroquia Todos son Bienvenidos
Más información: Luis Ramirez 714 444-1500

"I HAVE CALLED YOU BY NAME..." ISAIAH 43:1



Have you ever thought that God might be calling you to Religious Life?

Would you like to know how religious Sisters live and serve?

Come spend time with us in prayer and discussion to understand how to recognize a call from God.



As Sacred Heart Sisters, we look forward to sharing with you about our Religious Life: our vows, prayer life, community life, and apostolic works.

We invite single women, high school and college age:

Sunday, October 14, 2012
2:00 pm - 7:00 pm

Sunday Mass is not included; dinner is included.

Heart of Jesus Retreat Center

2927 S. Greenville St.

Santa Ana, CA 92704

Please RSVP by October 13, 2012

714-557-4538

heartofjesusrc@sbcglobal.net

alzheimer's  association

Our Alzheimer's Association liaison, Carol Cox will be distributing information regarding free services offered by the Alzheimer's Association after all masses this weekend. There will be a sign-up sheet for those who might be interested in future presentations by the Association at our parish on various topics regarding Alzheimer's. Presentations are available in English, Spanish and Vietnamese.

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS

LAS BARRERAS QUE NOS SEPARAN



Vivimos en una sociedad que tiene muchas posibilidades tecnológicas para la estimulación y el

entretenimiento, en que la población urbana supera la no urbana. Es curioso que la soledad sea un mal prevalente. Es fácil de alcanzar y tocar a alguien, se nos dice. Pero, en verdad, no es tan fácil, y las estadísticas de salud mental refuerzan esa opinión. Las lecturas de hoy son las formas en las que auténticamente podemos acercarnos a otros: Dios toca a Adán para crearle una compañera y poner fin a su soledad, Dios en Jesús asume forma humana y la muerte con el fin de que podamos llegar a la gloria; Jesús se acerca a los niños que los discípulos habían tratado de alejar, mostrándonos así cómo aceptar el abrazo amoroso que nos espera en el cielo. Hasta ese día, sin embargo, debemos recordar que la nuestra es una Iglesia sacramental, una Iglesia de signos del amor de Dios. Y así estamos llamados a acercarnos a otros continuamente para aliviar la soledad y derribar las barreras que nos separan unos de otros y, por tanto, del amor de Cristo.

Copyright © J. S. Paluch Co.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Gál 1:6-12; Lc 10:25-37
 Martes: Gál 1:13-24; Lc 10:38-42
 Miércoles: Gál 2:1-2, 7-14; Lc 11:1-4
 Jueves: Gál 3:1-5; Lc 11:5-13
 Viernes: Gál 3:7-14; Lc 11:15-26
 Sábado: Gál 3:22-29; Lc 11:27-28
 Domingo: Sab 7:7-11; Sal 90 (89); Heb 4:12-13; Mc 10:17-30 [17-27]

Living Stewardship Now

We have an equal responsibility to serve, yet in the average parish 20 percent of the parishioners do 80 percent of the work and the giving. What can you do, beginning today, to change that percentage?

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Gal 1:6-12; Lk 10:25-37
 Tuesday: Gal 1:13-24; Lk 10:38-42
 Wednesday: Gal 2:1-2, 7-14; Lk 11:1-4
 Thursday: Gal 3:1-5; Lk 11:5-13
 Friday: Gal 3:7-14; Lk 11:15-26
 Saturday: Gal 3:22-29; Lk 11:27-28
 Sunday: Wis 7:7-11; Ps 90; Heb 4:12-13; Mk 10:17-30 [17-27]

La responsabilidad vivida ahora

Todos tenemos igual responsabilidad de servir, sin embargo, en la parroquia promedio el veinte por ciento de los parroquianos hacen el ochenta por ciento del trabajo y la contribución. ¿Qué podemos hacer ya desde hoy para cambiar tal porcentaje?

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

REFLECTIONS ON THE READINGS

THE BARRIERS THAT SEPARATE US



We live in a society that has many technological avenues for stimulation and entertainment, one in which the urban population exceeds the non-urban. It is curious that loneliness is a prevalent malady. It is easy to reach out and touch someone, we are told. But—

in truth—it is not all that easy, and statistics from the mental health field will reinforce that opinion. Today's readings are about the ways in which we can authentically reach out: God touches Adam to create a mate and end his solitude; God-in-Jesus takes on human flesh and death in order that we might come to glory; Jesus reaches out to the children whom the disciples had tried to keep away, showing us the manner in which we must approach the loving embrace that awaits us in heaven. Until that day, however, we must remember that ours is a sacramental church, a church of signs of the love of God. And so we are called to reach out continually to ease the loneliness and the barriers that separate us from one another and, therefore, from the love of Christ.

Copyright © J. S. Paluch Co.

RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE

DIGNITY OF LIFE

How do we view the "Dignity of Human Life?"

Our Catholic faith teaches us the sanctity of human life from conception to natural death. God alone is the Lord of Life from its beginning until its end. Our next election gives a chance to show our respect for the dignity of human life with Proposition 34 asking for the elimination of the death penalty. You will be asked to make your decision based on prayerful thought, teachings of the scriptures and the church. Put your faith in to action with this decision at election time.

VIVIENDO LA CORRESPONSABILIDAD

IGUALES ANTE DIOS

La base de toda la ley judía, dice Jesús, es que todos los seres humanos son iguales y creados a imagen de Dios. Los discípulos intentan alejar a algunos niños y sus padres de Jesús pensando probablemente que ¡las mujeres y los niños no eran lo suficientemente importantes como para molestar al Maestro! Jesús se indigna. Acercándose a los niños dice que la gente que se cree importante debe imitar a esos pequeños. Los niños pequeños normalmente aceptan las reglas de la vida sin poner objeciones con respecto a los detalles. Ellos aceptan el amor de sus padres y confían en que las reglas son para su beneficio aunque no las entiendan del todo. Un Padre amoroso nos ofrece el don de la fe. Jesús nos pide que seamos como niños para aceptar ese don con sencillez y confianza. Dialogar sobre la fe es bueno, pero no podemos detenernos ahí. Debido a que la fe no se gana—se nos da gratuitamente—se nos llama a expresar esta fe por nuestra manera de vivir. Somos iguales ante Dios e igualmente responsables de vivir a la altura de nuestro llamado.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.



LIVING STEWARDSHIP

EQUAL BEFORE GOD

The basis of Jewish law says Jesus, is that all human beings are created equal in the image of God. The disciples attempt to keep some children and their parents from disturbing Jesus, probably thinking that women and children were not important enough to disturb the Master! Jesus is indignant. Gathering the children, he says self-important people should imitate them. Young children usually accept the rules of life without quibbling over details. They accept the love of parents and trust that rules are for their well-being, even if they do not fully understand them. A loving Father offers us the gift of faith. Jesus is asking us to be child-like, accepting this gift with simplicity and trust. Discussing faith is fine, but we cannot stop there. Since we do not earn faith—it is freely given to us—we are called to express this faith in how we live our lives. We are equal in God's sight and equally responsible to live up to our calling.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

RESPECTO DE VIDA, JUSTICIA Y PAZ

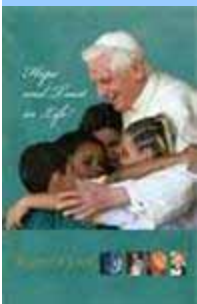
LA DIGNIDAD DE LA VIDA

¿Cómo vemos la "Dignidad de la Vida Humana?"

Nuestra fe Católica nos enseña la santidad de la vida humana desde la concepción hasta la muerte natural. Sólo Dios es Señor de la vida desde su comienzo hasta su final. Nuestra próximas elecciones nos da la oportunidad de mostrar nuestro respeto por la dignidad de la vida humana con la Propuesta 34 que pide la eliminación de la pena de muerte. Esto requiere que tomemos una decisión basada en la oración bien pensada, las enseñanzas de las Escrituras y de la Iglesia. Pongamos nuestra fe en acción tomando esta decisión durante estas elecciones.



RESPECT LIFE MONTH



During October, the Catholic Church throughout the United States will observe Respect Life Month. This annual tradition is now in its forty-first year.

Beginning this Sunday, Respect Life Sunday, our nation's Catholics are called to renew their personal commitment to defend all human life, especially the most vulnerable members of the human family. We can demonstrate this commitment in a variety of ways—by participating in prayer services and educational conferences, engaging in public witness and advocacy, and helping to offer church and community services to those in need.

The theme of this year's Respect Life Program is one often expressed by Pope Benedict XVI: "Faith opens our eyes to human life in all its grandeur and beauty."

DOMINGO MUNDIAL DE LAS MISIONES

"**TODOS SOMOS MISIONEROS**"

¿Sabe usted la fecha de su Bautismo?

Bien, pues en ese día usted se convirtió en misionero, porque fue llamado por nuestro Señor a compartir su fe con aquellos a su alrededor y a ser parte de la misión de la Iglesia al mundo.

No todos podemos viajar a tierras extranjeras como lo hizo San Francisco Xavier. Sin embargo, todos podemos hacer un esfuerzo en nuestras vidas diarias, a través de la oración y el sacrificio, para apoyar a aquellos hombres y mujeres llamados a dejar su patria para ir a predicar la Buena Nueva del Señor en tierras lejanas.

En el Domingo Mundial de las Misiones—el 20 y 21 de octubre, 2012 tenemos la oportunidad de ser parte de la labor misionera de la Iglesia en Asia, Africa, Latinoamérica y las Islas del Pacífico, a través de nuestras oraciones y generosa ayuda ofrecida a la Sociedad para la Propagación de la Fe.

WORLD MISSION SUNDAY

"**WE'RE ALL MISSIONARIES**"

Do you know the date of your Baptism?

Well, on that day, you became a missionary, called by our Lord to share your faith with those around you – and to be part of the Church's mission to the world.

We are not all able to travel to foreign lands as St. Francis Xavier did. However, we can all make effort in our daily lives – through prayer and sacrifice – to support those men and women who are called to leave their homeland and preach the Good News of the Lord in a foreign land.

On World Mission Sunday—October 20 & 21, 2012, we have the opportunity to be part of the Church's missionary work in Asia, Africa, Latin America and the Pacific Islands through our prayers and generous help offered to the Society for the Propagation of the Faith.



MES DE RESPETO A LA VIDA



Durante el mes de octubre la Iglesia Católica en todas partes de los Estados Unidos observará el Mes de Respeto a la Vida. Esta tradición anual cumple cuarenta y un años.

Comenzando con este domingo de Respeto de la Vida como Católicos estamos llamados a renovar el compromiso personal de defender toda la vida humana. Podemos demostrar este compromiso en una variedad de modos—participando en servicios de oración, conferencias educativas, apoyar en defensa y testimonio publico y ayudar a ofrecer servicios para la iglesia y servicios comunitarios para aquellos que necesitan.

El tema del Programa de Respeto a la Vida de este año es el que ha expresado a menudo por el Papa Benedicto XVI: "la fe abre nuestros ojos a la vida humana en toda su grandeza y belleza."